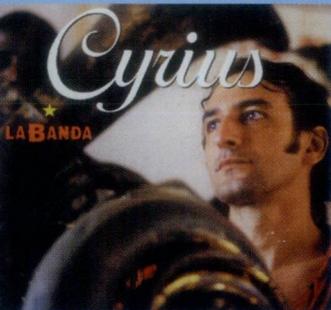
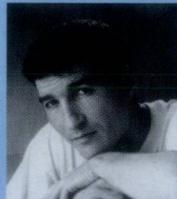


• **SAMEDI 4 JUILLET** 19H00 Square Léon

19H00 **KHALDOUN**

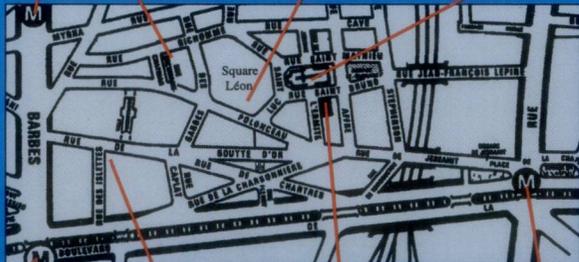
Imprégné de culture marocaine et enrichi de ses nombreux voyages en Andalousie, Khaldoun est passé maître dans l'art de fusionner le raï et le flamenco !



20H45 **CYRIUS et le SEPTETO TURQUINO**
D'origine espagnole, né à Tlemcen et chantant en français, auteur-compositeur, il réadapte le "son" cubain et chantera ce soir accompagné par le Septeto Turquino, une référence à Cuba d'où il vient. La Banda (son premier album) est au top et a rempli "L'Européen".

RENSEIGNEMENTS : 01 42 59 59 21

MÉTRO CHÂTEAU ROUGE SQUARE LÉON ÉGLISE ST BERNARD
ÉCOLE RICHOMME



MÉTRO BARBÈS SALLE ST-BRUNO MÉTRO LA CHAPELLE
MATERNELLE GOUTTE D'OR

• **DIMANCHE 5 JUILLET** 19H00 Square Léon

19H00 **RANI**

Une dizaine de musiciens, la funk, la soul et le reggae réunis en un RAï fusion, raï métissé... Succès au Printemps de Bourges 97, aux Polysonies d'Ile-de-France et en 1^{ère} partie de Cheb Mami et d'autres "stars"... Un groupe qui monte !



AFRICANDO



20H45

AFRICANDO

Comme son nom l'indique en wolof ("Afrique réunie"), AFRICANDO excelle dans les rythmes afro-cubains... mais aussi dans la réadaptation de "Aïcha" ou de "La vie en rose". C'est l'Afrique et les Caraïbes, terres d'histoire réunies. Après leur succès au Bataclan, une soirée à ne pas manquer !

MERCI au Comité des Fêtes et d'Action Sociale du 18^{ème}, à la DASCO, aux Directeurs des écoles Goutte d'Or et Richomme, à la Paroisse St Bernard, à l'imprimerie IDG, au Lavoir Moderne Parisien et à tous ceux qui nous ont aidés !

Festival organisé par les associations de la Goutte d'Or :

Accueil & Promotion - Accueil Goutte d'Or (Solidarité St Bernard) - ADCLJC - ADOS AIDDA - Anneau d'Or - APSGO - Arbre Bleu - ASSFAM (Pirouette) - ATMF Centre Doc Enfants de la Goutte d'Or - EGO - EOLE - Goutte d'Art - Habiter au Quotidien LAGO - Paris-Goutte d'Or - Salle St Bruno - St Bernard de la Goutte d'Or - URACA



Du 26 Juin au 5 juillet

la goutte d'or en fête 98

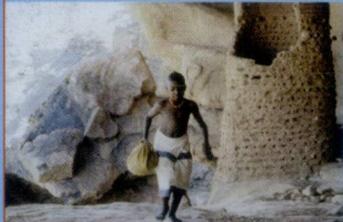
guy konket
el hadj n'diaye

18^{ème} élément **les messies**
la rumeur **extravafunk**

khaldoun
cyrius et le **septeto turquino**
rani
africando

SPECTACLES GRATUITS

• **VENDREDI 26 JUIN** 22H30 École élémentaire Richomme



CINÉMA EN PLEIN-AIR
TAAFE FANGA (Pouvoir de Pagne)
Un film long métrage d'Adama Drabo (Mali) (VO en bambara ST en français).
Dans le passé du peuple Dogon, le pouvoir passe dans les mains des femmes...
9, rue Richomme - Annulé en cas de pluie
Apporter son siège.

• **SAMEDI 27 JUIN** 18H00 Rues du quartier (dép. Sq. Léon)

DÉFILÉ PARADE avec la batucada **AQUARELA** (percus. brésiliennes) suivi d'un **CONCERT** (à partir de 19H30 - Square Léon) animé par des **tradipraticiens du nord Bénin** * (violin, calebasse et chant) et la batucada **Aquarela**.
* N. Maïtchido et I. Hantichi sont venus à l'invitation d'URACA travailler avec les équipes hospitalières parisiennes à une meilleure prise en charge des malades originaires d'Afrique

22H30 École élémentaire Richomme

CINÉMA EN PLEIN-AIR : Trois courts-métrages
L'EXPOSÉ (Maroc) **PICC MI** (Sénégal) **QUARTIER TAM TAM** (Tunisie)
9, rue Richomme - Annulé en cas de pluie - Apporter son siège.

• **du 28 Juin au 1^{er} Juillet** 18H00 Kiosque Polonceau

ANIMATION : LES RENDEZ-VOUS DU KIOSQUE
Chaque soir, un groupe animera le petit kiosque (face au 19 rue Polonceau).

TOURNOI DE TENNIS Terrain de tennis du Gymnase Goutte d'Or
3 catégories - du 23 juin au 5 juillet - Inscription à LAGO (sous réserves)

TOURNOIS DE FOOT Terrains de sport du square Léon
• féminin (séniors) - Dimanche 28 juin - à partir de 15 h **

• 8 à 11 ans - Lundi 29 juin - 10 h à 17 h *

• 12 à 15 ans - Mardi 30 juin - 10 h à 17 h *

* Inscriptions par équipes de 5 + 1 - Local d'EGDO (25 rue de Chartres)

• séniors - Vendredi 3 juillet - à partir de 14 h **

** Inscriptions par équipes de 5 + 1 - Local de LAGO (6 rue de la Goutte d'Or)

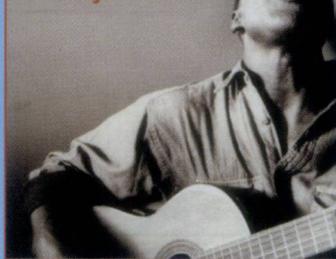
• **MARDI 30 JUIN** 20H30 Église Saint-Bernard

GUY KONKET

Guadeloupéen déjà passé ici en 95, Guy Konket a souhaité s'associer au concert de ce soir pour commémorer l'abolition de l'esclavage : le gro'ka qu'il a réhabilité était interdit durant cette sinistre période.
Ses nouvelles chansons ouvriront ce concert.



EL HADJ N'DIAYE



EL HADJ N'DIAYE

Il chante en wolof et en français, avec sa guitare et son harmonica, de sa belle voix profonde et métallique, les choses de la vie, comme elles vont - souvent mal - et comme il veut les dire : librement et passionnément. Choc du "Monde de la Musique" 98.

• **MERCREDI 1^{er} JUILLET** 20H30 Salle Saint-Bruno

LES 1001 VIES DE MUSTAPHA (Farid & Cie Babylone)

Au travers des aventures de Mustapha, Farid nous fait partager les rêves, mais aussi le quotidien à la fois tranchant et burlesque d'un jeune "beur"
Pour les jeunes de 11 à 18 ans

PETITE ENFANCE Ecole maternelle Goutte d'Or (57, rue de la Goutte d'Or)

• **Spectacle "GABILOLO ET MALOLOTTE"** (enfants jusqu'à 6 ans)
Mercredi 1^{er} juillet - 15 h et 17 h (2 représentations au choix)

• **Animations** petite enfance (enfants jusqu'à 6 ans) - Jeudi 2 juillet - 15 h

POUR LES ENFANTS ET/OU LES ADOLESCENTS

• **Pique-nique** (6-12 ans) - Dimanche 28 juin - 12 h à 17 h - Square Léon

• **Tournoi de jeux de société** (11-16 ans) - Mercredi 1^{er} juillet - 14 h à 17 h
Local d'EGDO (25 rue de Chartres) - Inscriptions dans les associations

• **Jeu de piste** (6-12 ans) - Jeudi 2 juillet - Départ à 14 h - Square Léon

• **JEUDI 2 JUILLET** 17H30 Square Léon

DJ Joubert, Deblé Men, l'Affranchi, Racine 2H
LES MESSIES - 18^{ème} ÉLÉMENT
LA RUMEUR - EXTRAVAFUNK



Du rap pur et incisif de **LA RUMEUR** au funk délirant d'**EXTRAVAFUNK**, en passant par des groupes qui montent sans complexe (**18^{ème} Élément** et **Les Messies**), et d'autres qui cherchent à percer, sans oublier la danse (**Racine 2H**) : les musiques actuelles à l'honneur !



• **VENDREDI 3 JUILLET** 18H00 Square Léon

SCÈNE OUVERTE et CONCOURS DE CHORÉGRAPHIES
La scène est ouverte aux enfants et aux jeunes du quartier...

EXPOSITIONS

• Du 26 juin au 5 juillet - Vitrines du 10 rue des Gardes - AGO Solidarité St Bernard
"Émergence d'un patrimoine"
Texte de Leïla Sebbar - Broderies et gravures de femmes du quartier

• Du 1^{er} au 4 juillet de 18 h à 21 h - Lavoir Moderne Parisien- 35 rue Léon
"À la découverte de Georges de La Tour"
Exposition de photos réalisées par des enfants du quartier (APSGO et VS-Art)

Chacun de ces 4 jours, le Lavoir Moderne Parisien offre 50 places gratuites pour son spectacle **"Jacques ou la Soumission"** d'après Ionesco (21 h)
Sur réservation au 01 42 52 09 14 en se référant à la Goutte d'Or en Fête.

• Du 2 au 5 juillet - Square Léon - lieu des concerts
"Les animaux de mon pays"
Dessins réalisés par 12 enfants du quartier (atelier EGDO-ISMM).